

ABSOLUTE PERFORMANCE 2

Yamaha XTR/XTX 660 2004

NOTICE DE MONTAGE POUR SILENCIEUX CRD

REF. : 77171H – MODELE : Yamaha XTR/XTX 660 2004

- Déposer les silencieux d'origine
- Récupérer les protections avant sur les silencieux d'origine et les fixer sur les silencieux CRD
- Récupérer les joints d'échappements dans les emboîtements des silencieux d'origine ou monter des joints neufs si ceux ci sont endommagés
- Poser ces joints dans les silencieux CRD
- Glisser les silencieux CRD sur les collecteurs
- Présenter les colliers de fixation sur le corps avec les vis et entretoise de fixation (XTX seulement)
- Serrer les silencieux sur le cadre
- Serrer les colliers
- Utiliser un produit de type frein filet pour tout montage vissé

ASSEMBLY INSTRUCTIONS FOR THE CRD SILENCER

REF.: 77171H – MODEL: Yamaha XTR/XTX 660 2004

- Remove the original silencers
- Recover the front guards on the original silencers and fasten them onto the CRD silencers
- Recover the exhaust seals from the original silencers' housings or fit new seals if they are damaged
- Place the seals in the CRD silencers
- Slide the CRD silencers onto the collectors
- Present the collars of the silencer with the screws and braces fixing (XTX only)
- Screw the silencers to the frame
- Tighten the clamps
- Use a threadlocking compound for all screw assemblies

MONTAGEANLEITUNG FÜR SCHALLDÄMPFER CRD

PRODUKT-NR.: 77171H – MODELL: Yamaha XTR/XTX 660 2004

- Die Original-Schalldämpfer abmontieren.
- Die vorderen Schutzvorrichtungen der Originalschalldämpfer abmontieren und auf den CRD-Schalldämpfer befestigen.
- Die am Zylinderkopf befindlichen Auspuffdichtungen wieder verwenden oder gegen neue Dichtungen austauschen, wenn diese beschädigt sind.
- Legen Sie diese Dichtungen in den CRD-Schalldämpfer ein.
- Schieben Sie die CRD-Schalldämpfer auf die Auspuffkrümmer.
- Die Halsbänder des Schalldämpfers mit den Schrauben vorstellen und verstrebt von Befestigung (XTX nur)
- Den Schalldämpfer am Rahmen festziehen
- Schellen festziehen
- Für alle Schraubbefestigungen Gewindepaste verwenden

CASTEX RACING DEPARTMENT – BP 1001 – ZC SALAZA – 11850 CARCASSONNE CEDEX 9 – FRANCE

TEL : (33) 04 68 11 47 47 – FAX : (33) 04 68 11 47 41

E-mail : CRD.I NT@wanadoo.fr

<http://www.CRD-INTERNATIONAL.com>

ABSOLUTE PERFORMANCE 2

Yamaha XTR/XTX 660 2004

MANUAL DE MONTAJE PARA SILENCIADOR CRD REF.: 77171H - MODELO: Yamaha XTR/XTX 660 2004

- Desmontar los silenciadores originales.
- Recuperar los elementos de protección delanteros sobre los silenciadores originales y fijarlos en los silenciadores CRD.
- Recuperar las juntas de los escapes en las uniones de los silenciadores o montar juntas nuevas si están dañadas.
- Colocar estas juntas en los silenciadores CRD.
- Deslizar los silenciadores CRD sobre los colectores.
- Presentar los cuellos de fijación sobre el cuerpo con los tornillos y apoya de fijación (XTX solamente)
- Apretar los silenciadores sobre el marco
- Apretar las abrazaderas.
- Utilizar un producto tipo freno de rosca en todos los montajes atornillados.

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO DELLA MARMITTA CRD RIF. : 77171H - MODELLO : Yamaha XTR/XTX 660 2004

- Smontare le marmitte originali
- Recuperare le guarnizioni delle marmitte originali e fissarle sulle marmitte CRD
- Recuperare le guarnizioni degli scarichi nei raccordi delle marmitte originali o montare delle guarnizioni nuove se quest'ultime sono danneggiate
- Montare i giunti nelle marmitte CRD
- Introdurre le marmitte CRD nei collettori
- Presentare i collari di fissazione sul corpo con le viti e rinforza di fissazione (XTX soltanto)
- Serrare i silenziatori sul quadro
- Serrare le fascette
- Utilizzare un prodotto del tipo freno del retino per qualsiasi montaggio avvitato

Toutes les pièces ont été inspectées avant expédition. Notre garantie se limite au remplacement des pièces défectueuses avant montage. En effet, ne contrôlant pas le montage de ces produits, nous ne pouvons assumer les dommages, tant physiques que techniques, résultant d'un mauvais assemblage de votre part ou de celui d'une tierce personne.

All the parts have been inspected before dispatch. We guarantee only parts that may prove defective before installation. As we do not control the mounting of our products, we cannot be held responsible for personal injuries or technical damage resulting from a wrong assembly carried out by yourself or a third party.

Alle Teile wurden vor dem Versand geprüft. Wir garantieren nur Teile, die vor dem Montieren fehlerhaft sein könnten. Da wir das Montieren dieser Teile nicht kontrollieren, können wir die Verantwortung für technische Schäden oder auch persönliche Verletzungen infolge eines falschen Zusammensetzungs Ihrerseits oder von seiten eines Dritters selbstverständlich nicht übernehmen.

Todas las piezas han sido verificadas antes de expedirlas. Nuestra garantía se limita a la substitución de las piezas defectuosas antes de haberlas montado. En efecto, dado que no controlamos el montaje de estos productos, no podemos asumir los daños, tanto físicos como técnicos, resultantes de un ensamblaje incorrecto por parte del montador o de terceros.

Tutte le parti sono state ispezionate prima della spedizione. La nostra garanzia si limita alla sostituzione delle parti difettose prima del montaggio. In effetti, non controllando il montaggio di questi prodotti, non possiamo assumere i danni, sia fisici che tecnici che potrebbero derivare da un montaggio difettoso da parte vostra o da quello effettuato da una terza persona .